

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，

聽指示再按#，然後按入密碼33003300#。崇拜後請按16彼此問安。

或，網上視聽請連接 <https://zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼33003300。

~~~~~  
聖靈降臨節後第十七主日 THE 17<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST

二零二零年九月二十七日 SEPTEMBER 27, 2020

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

Toronto Chinese United Church Chinese Worship Service

主禮：黃布愛玲  
宣道：張展雄牧師  
讀經：陳延龍  
簡報：陳鎮熾

Leader: Regina Wong  
Preacher: Rev. Chris Cheung  
Reader: Alan Chan  
PowerPoint Preparation: Kay Chan

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第14首

OPENING HYMN #14

「大地風光歌」(歌詞見第2頁)

"For the Beauty of the Earth"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀(禮文見第2頁)

Let's read "Our Father ..."

詩班歌頌

CHOIR ANTHEM

「憑祢意行」(何統雄修)

"Have Thine Own Way, Lord" (by George Sebbins)

啟應文

RESPONSIVE READING

詩篇 25: 1-10 (內容見第2頁)

Psalms 25: 1-10

讀經

SCRIPTURE READING

馬太福音 21: 23-32 (內容見第3頁)

Matthew 21: 23-32

唱詩第318首

HYMN #318

「愛人歌」(歌詞見第3頁)

"O Brother Man, Fold to Thy Heart Thy Brother"

宣道

SERMON

「言行不符」

"Words and Actions Differ"

奉獻及會務報告

OFFERING & PARISH CONCERNS

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

(歌詞見第3頁)

Let Sing: Praise God, From Whom All Blessings.

唱詩第395首

CLOSING HYMN #395

「應召歌」(歌詞見第4頁)

"Forward Through the Ages"

「大地風光歌」(普天頌讚第14首)

1. 環觀大地好風光，仰視美麗好穹蒼，想起墜地到如今，  
摯愛時常繞我旁；敬向全能萬有神，獻上頌揚感謝心。
2. 時刻轉變妙無窮，晝夜循環美麗中，綠水青山描寫巧，  
日月星辰點綴工；敬向全能萬有神，獻上頌揚感謝心。
3. 主賜耳聰目亦明，歡愉充滿健精神，更賜神秘和諧趣，  
聲色由空轉化真；敬向全能萬有神，獻上頌揚感謝心。
4. 祖宗遺澤父母愛，兄弟姊妹猶手足，人間天上友朋多，  
愛久情深長享樂；敬向全能萬有神，獻上頌揚感謝心。
5. 主所賜我各珍奇，不勞而獲受惠深，地上香花天上蕊，  
人間美德上主恩；敬向全能萬有神，獻上頌揚感謝心。  
阿們。

主禱文

眾：我們在天上的父，願人都尊父的名為聖。願父的國降臨，  
願父的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，  
求父今日賜給我們。又求饒恕我們的罪，因為我們饒恕得  
罪我們的人。不叫我們遇見試探，拯救我們脫離兇惡；因  
為國度、權柄、榮耀、全是父的，直到永遠。阿們。

憑祢意行

1. 憑祢意行，主！憑祢意行！因祢是陶匠，我是泥土，  
陶我與造我，憑主旨意，我在此等候，安靜順服。
2. 憑祢意行，主！憑祢意行！試驗鑒察我，就在今天！  
求主洗淨我，潔白如雪，我謙卑俯伏，在主面前。
3. 憑祢意行，主！憑祢意行！傷痛又困乏，求主扶助！  
權柄與能力，完全屬祢，撫摩醫治我，神聖救主。
4. 憑祢意行，主！憑祢意行！思想與言行，聽主指引，  
聖靈充滿我，顯明基督，常居我心內，作我君王。

啟應文：詩篇25: 1-10

啟：耶和華啊，我的心仰望你。

應：我的上帝啊，我素來倚靠你，求你不要叫我羞愧，不要叫我的  
仇敵向我誇勝。

啟：凡等候你的必不羞愧，唯有那無故行奸詐的必要羞愧。

應：耶和華啊，求你將你的道指示我，將你的路教訓我。

啟：求你以你的真理引導我，教訓我，因為你是救我的上帝，我終日等候你。

應：耶和華啊，求你記念你的憐憫和慈愛，因為這是互古以來所常有的。

啟：求你不要記念我幼年的罪愆和我的過犯，耶和華啊，求你因你的恩惠，按你的慈愛記念我。

應：耶和華是良善正直的，所以他必指示罪人走正路。

啟：他必按公平引領謙卑人，將他的道教訓他們。

應：凡遵守他的約和他法度的人，耶和華都以慈愛、誠實待他。

### 讀經：馬太福音21: 23-32

<sup>23</sup> 耶穌進了殿，正教訓人的時候，祭司長和民間的長老來，問他說：「你仗著什麼權柄做這些事？給你這權柄的是誰呢？」<sup>24</sup> 耶穌回答說：「我也要問你們一句話，你們若告訴我，我就告訴你們我仗著什麼權柄做這些事。<sup>25</sup> 約翰的洗禮是從哪裡來的？是從天上來的，是從人間來的呢？」他們彼此商議說：「我們若說從天上來，他必對我們說：『這樣，你們為什麼不信他呢？』<sup>26</sup> 若說從人間來，我們又怕百姓，因為他們都以約翰為先知。」<sup>27</sup> 於是回答耶穌說：「我們不知道。」耶穌說：「我也不告訴你們我仗著什麼權柄做這些事。」

<sup>28</sup> 又說：「一個人有兩個兒子。他來對大兒子說：『我兒，你今天到葡萄園裡去做工。』<sup>29</sup> 他回答說『我不去』，以後自己懊悔，就去了。<sup>30</sup> 又來對小兒子也是這樣說，他回答說『父啊，我去』，他卻不去。<sup>31</sup> 你們想這兩個兒子是哪一個遵行父命呢？」他們說：「大兒子。」耶穌說：「我實在告訴你們：稅吏和娼妓倒比你們先進上帝的國。<sup>32</sup> 因為約翰遵著義路到你們這裡來，你們卻不信他，稅吏和娼妓倒信他。你們看見了，後來還是不懊悔去信他。」

### 「愛人歌」(普天頌讚第318首)

1. 弟兄們啊，放開胸懷愛眾人；哀憐所在，即主平安臨到；彼此相愛，崇拜纔能盡虔誠，和顏善行，好比唱詩祈禱。
2. 因主愛徒，曾經誠懇的教訓；在主面前，崇拜不算虔誠；除非同心，挽回迷失醫傷心，撫孤恤寡，能夠守道力行。

3. 恭敬追蹤，耶穌慈悲的聖範，耶穌聖工，便是一生行善；茫茫世間，化成拜父的聖殿，仁愛人生，化成感謝詩篇。
4. 到那時期，人身桎梏都落下，世界眾生，不聞戰樂悲笳；忿怒的火，將被愛心所踐踏，死灰之中，盛放和平之花。阿們。

### 三一頌

同唱：普天之下萬國萬民，齊聲讚美父、子、聖靈，

三位一體，同榮同尊，萬有之源，萬福之本。阿們。

### 「應召歌」(普天頌讚第395首)

1. 經過萬古千秋，連續無間斷，無數忠實信徒，來應神召喚；才能各有不同，心志仍一貫，事業類別雖多，努力卻一般。經過萬古千秋，連續無間斷，無數忠實信徒，來應神召喚。
2. 愛與光之治下，自強永不息；天國疆域日增，信仰成事實；先知大聲宣揚，烈士捨身殉，詩人謳歌頌揚，英雄建奇勳。經過萬古千秋，連續無間斷，無數忠實信徒，來應神召喚；
3. 戰勝非我獨勝，敗非我獨敗，存亡得失相共，死生置度外。遵照神旨聯合，結成活團體，向著光明目的，前進永無已；經過萬古千秋，連續無間斷，無數忠實信徒，來應神召喚。阿們。

### 本主日獻花：

陳曾月萍

張展雄、黃煥瓊記念謝余季玉

區思穎、賈吟升記念父親賈觀熙

### 本主日獻刊：

陳曾月萍

張展雄、黃煥瓊記念謝余季玉

區思穎、賈吟升記念父親賈觀熙

## 關懷與支持：

1. 在抗疫中如果你有工作、家庭、信仰、心靈上的事情，希望代禱或輔導，請致電張展雄牧師(416)754-7147。
2. 如你或你的家人需要自我隔離，但需要購買食物、取藥、外賣，或處理其他緊急事務，您可以致電 (647) 883-3380 與思羣服務的陳姑娘聯繫，查詢他們在新冠肺炎疫情期間提供的免費服務；或者您可以致電留言給關顧事工組的 梁杜敏儀 (Loretta)，她可以把您的需求轉給思羣服務。
3. 在疫情影響下，我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款 <https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但捐者要繳付4%手續費。
4. 若你需要布口罩，請聯絡黃布愛玲行政幹事(416-754-7147)以便安排領取或送到府上。

下主日為普世聖餐主日，崇拜中我們會舉行愛筵。請弟兄姊妹預備心靈和食品參與。

## 會務消息：

### 1. 堂會會議

2020-2022年度堂會第五次會議定於10月18日(禮拜日)下午1:30舉行。各單位如有任何提案或書面報告，請於10月4日前電郵交書記黃德銘，以便編入議程。若無任何報告事項亦請各工作組的召集人或主席電郵通知他。

### 2. 教會電子月刊

教會十月份的月刊將在本週出版，請打開您們的電子郵件閱讀。

### 3. 教會暫緩重啟

對於堂會委員會要決定重新開放多倫多中華聯合教會或維持關閉並非一件易事。鑑於最近安省發生的新冠狀病毒確診個案急劇加增，並且我們需要更多的志願者來協助：登記參加與會者的資料和統計人數，篩查體溫、戴口罩和消毒雙手，兩個崇拜前後的場地清潔安排、實施強制社交兩米距離、和降低其他被感染風險的細節。因此，我們決定本堂暫時不進行重啟，直至確診人數降到安全水平。

我們明白大家渴望恢復實體崇拜和各項聚會的需要，但是由於當前的局勢及遵照政府的指引保障與會者的健康和 safety，本堂只好維持舉行虛擬崇拜和活動。堂會將繼續與大家分享最新的消息。

### 4. 感恩頌言

使徒保羅在帖撒羅尼迦前書第五章16至18節告訴我們要凡事謝恩。說到感恩，我們在日常生活即使平淡無奇，似乎沒有神蹟奇事發生，但可能仍有些點滴事情要大大感恩的。本堂傳統每年在感恩節舉行聯合崇拜，在午餐聚會時大家數算主恩或向那些幫助過我們的人表達謝意。今年因疫情關係，我們不能實體照常進行。我們邀請您在這個特別的日子與弟兄姊妹以短短的文字或小小的聲音分享您的感恩之情！有意者請於十月三日前與行政幹事黃布愛玲聯絡，以便編排十月十一日的崇拜程序。

### 5. 教會年曆

本堂將要訂購2021年曆，我們希望可以統計數量以免浪費。若您需要一份請於十月十三日前與行政幹事黃布愛玲聯絡。

### 6. 腦保健舞班

歡迎您每逢禮拜四晚上8:00參加腦保健舞班。輸入Zoom會議號碼：850 8907 9449，和密碼：brainbeatd，鏈線網絡：

<https://us02web.zoom.us/j/85089079449?pwd=Zm0vUEJjTCs3QUhoVVF1M1lQNTlrZz09>